

Nagys. Szabó András ig. urnak
Kossuth-utca

Szekely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi újság

Előfizetési árak:

Évesre 150 L., Négyévre 75 L., negyedévre 37-50 L.
Egyes szám ára 3 L.

Felolvasó szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.
Telefonszám: 84.
Megjelenik minden vasárnap.

Vén diákok találkozója.

Az udvarhelyi ref. kollégium ünnepe.

A múltba való kegyeletos visszaemlékezés, a jelen komolyságának tudata, a jövőre irányuló megfontolás és törhetetlen hit töltötte el a helybeli ref. kollégium egykori — sok évtized előtti és közelmúltbeli — vén diákjainak lelkét, akik egy kedves gondolat felvetődése és a világba kiröp-pentése folytán f. hó 7-ikén a városba összesereglettek. A hívó szó visszhangot talált, a rég elhalkult érzések hur-jait megrezgettette, s az irt napon nagy számu, már a vénség derétől megcsapott, vagy még férfkora legszebb szakában levő, egykori diák jelent meg az ősi intézet udvarán, ujjakkal bővült régi falai között.

A hosszú idő múltán való viszontlátás, az egymásra ismerés kedves — sokszor megható — jelenetei után az intézet tornacsarnokába vonultak a megjelentek. Itt a szép ősi egyházi ének elhangzása után Menyhart András nyug. esperes — az intézetnek 64 évvel ezelőtt érettségizett diákja — lépett palástosán a szószékre és maga is meghatóttan, mély meghatótságot keltő imádságot mondott. Világos fogalmazásu, szép szavai, meg nem rok-kant alakja fajtájának testiekben és szellemiekben való, ritka értékeiről, őseréről beszéltek a legszebb ékes-szólással, vigasztalóan.

Utána Biró Sándor vallásnár mondotta el az emlékezésnek, hitnek, biztatásnak szép szavait, a tőle várt megragadó lendületű, tartalmas beszé-dében. Alapigéjét a Csolekedetek köny-vének 2. része 1. verséből vette. (Mikor együtt valának egy akarrattal... betelé-nek szentlélekkel.) A világ felfordult, mondta, mert nincsen benne az isteni lélek. Ha nincs az emberekben lelki-ismeret, hazugsággá, torzképpé válnak a legszentebb eszmék: szabadság, egyen-lőség, testvériség, népek joga, népek önrendelkezési szabadsága. A magyar iskolák a kultura harcossai voltak min-dig, annak a kulturának, amely nem külső már, hanem lélek. Annak a kul-turának egyenetlik az utját, amely a nyugati népek fejlődésének olyan ha-talmas lendületet adott. Igazi kultura csak ott van, ahol megbecsülik a tudományt, ahol mindenki tudja a köte-lességét és érzi a felelősséget. Aki az igazi kulturáért harcol, az az emberi-ségnek tesz szolgálatot. Aki a kultura világító tornyait lerombolja, az az em-beriség ellen vétkezik. Amely nép igazi kulturát tud teremteni, annak élnie kell, mert arra az emberiségnek szük-sége van.

A mély hatást gyakorolt beszéd elhangzása után Gyárfás Pál dr., a kol-légium főgondnoka lépett az emelvényre, az iskola üdvözlését tolmácsolni. Meg-kapó módon kapcsolta össze a múltat és a jelenet, hivatkozva családjában elődeire,

a kik őt megelőzőleg sziatén a kollé-gium főgondnoki tisztben tevékeny-kedtek. Találón emelte ki, hogy a kollégium — nem lévén anyagiakban, néhány más iskolához hasonlóan, ha-talmas alapítványok által biztosítva — a múltban is főképpen az egyesek: a tanárok, tanítványok, szülők és más lelkes iskolabarátok áldozatosságának köszönhetette fennmaradását. Ezt várja a jövőtől is, melynek érdekében végül az ifjusághoz fordul, buzdítva őket az elődök példájának követésére.

Ezután Gduczi Lajos volt igazgató mondott szép beszédet, érdekes és tanulságokat nyújtó szavakban főként a kollégium múltjáról, régi szerveze-téről emlékeztetve meg. Sz. Szakáts Péter a vendiákok nevében hálaát, kegyele-tét fejezte ki az intézet régi kiváló vezetőinek, tanárainak emlékével szem-ben. Beszéde mély hatást gyakorolt. Szabó András mostani igazgató az intézet jelenlegi helyzetét, s a jövő teendőit ismertette. Ugyanilyen irányu volt Jodál Gábor dr.-nak, a találkozó elnökének reális alapozással felépített beszéde is, mely sokak lelkében erő-sítette meg az intézet sorsával való komoly törődés gondolatát és a jövő-ben való törhetetlen bizalmat.

Később a kollégium konviktusában igen népes és lelkes hangulatu körében volt, melyen az első felköszöntőt Gyárfás Pál dr. mondotta a király öfelsé-gére. Vajda esperes felköszöntőjében Nagy Károly püspököt éltette, Szabó András igazgató pedig a vendiákokat. Jodál Gábor dr. a kollégiumot és vezetőit köszöntötte fel, Sz. Szakáts Péter a jelenlevő legöregebb vendiákok: Menyhart Andrást, Tamás Péter igaz-gatót a r. kath. testvérintézet üdvöz-letét tolmácsolta szép szavakkal. Két-ségtelenül a legnagyobb hatása volt mégis a nagyhirű mesemondó: Benedek Elek feszült csendben hallgatott beszé-dének, ki a múltba vetett költőien szép visszapillantás után, a jövő teendőit, a székelység fiainak ezutáni hivatását fejtegette, utat mutató bölcsességgel és hitet erősítően. Nagy hatással, ked-vesen beszélt még Sinkovits Aurél dr., Sebesi Samu, Bod Károly, Biró Áron és még néhányan. Ugyancsak a ban-ketten olvasta fel Szabó András igaz-gató a kollégium több volt vendiákjá-nak — köztük néhány jeles román közéleti férfinak is — távolról küldött üdvözlését, hálaosan visszaemlékező so-rait.

Bankett után a r. kath. főgimnázium és kollégium mai diákjainak nagysikerű és szép látványt mutató tornaünnepélye folyt le nagy közönség jelenlétében. (A verseny részletes eredményeit a jövő számunkban fogjuk ismertetni.)

Este a színházteremben — azt zsufoltságig töltő közönség jelenlétében

— rendkívül nívós műsoros előadás volt. A kollégiumi ifjuság szép ének-száma után, melyet, mint később a dalegyiet énekét: Kiss Elek karmester avatottan drigált, a hirseves szekely író: Benedek Elek lépett a szinpadra. Megjelenését percekig tartó zugó taps-vihar fogadta. Ezután a kollégium multjáról, egykori nevezetes tanáraitól emlékezett meg közvetlenségével, de markáns jellem- és környezetrajzokat is nyújtva. Végül a jövőre fordította szemét; s a szekely ifjuság utját igye-kezett megjelölni, reális elgondolással, de biztatólag is. Előadása befejezését iemét, véget érni alig akaró taps és éljenzés kísérte. Utána nagy tetszést keltve Szabó Gizi hegedűn Griegnek egy finom szépségű szonátáját adta elő, megértőleg, könnyed technikával, nagy melegséggel. (Zongorán Tompa Lászlóné kísérte.) Palló Imre, a már európai hírű, kiváló operanékes, a kollégium egykori növendéke, hatalmas sikert aratva énekelte a Bajazzók pró-lógusát, majd egy részletet a Faust-operából. Virtuóz énektechnikája, érces és meleg hanganyaga lelkes csodálatot keltett a közönségben, úgy hogy a művész — kiváló zongorakísérőjével: Jodál Gábor dokornéval — alig győzött a lámpák előtt újra meg újra megjelenni s kedves készséggel újabb meg újabb ráadást nyújtani. Nagy si-kere volt Sebesi Samu író igen jóízű humorral írt, kedvesen előadott visz-szaemlékezéseinek is, melyekben a diákélet derűsebb, csinyekkel fűszere-zett mozzanatait mutatta be. Végül a Székely Dalegyiet énekelte, a megszo-kott erővel és lendülettel, nagy tetszést aratva.

Műsor után a reggeli órákig tartó tánc és vidám poharazás következett, a miből a vendiákok is fiatalos ked-vel vették ki részüket, hogy utána régi fiataláguk városából kedves emlékek-kel távozzanak.

Valahol olvastuk,

hogy az egyszeri apa, mert nem sike-rült megtudnia, melyik gyermeke dobtá be az ablakot, sorra verte minden gyermekét, s valószínűleg, az ártatlan-ok kaptak ki legjobban.

Talán második éve, hogy utána-járással sikerült elérnünk, hogy vona-tunk az új ut mellett megálljon. Most, néhány nap óta a vonat büszkén hajt el a megállónál, de hogy is jut eszébe a megállás. Azt mesélik — nem tudjuk, igaz-e — hogy egy urnak elveszett a leszállásánál valami kosara, s intézke-dése folytán büntették meg a gőzöst, nem szabad többé lélekzetet vennie az új ut mellett. Nem tudjuk, mi lenne, ha egyszer az állomáson találná va-laki elvesztett kosarát, vagy egyéb holmiját, lehet, hogy egyszer csak meg-történvén az eset, arra ébrednünk, hogy a vonat ezentul Fenyédnél fog megál-lani. Egy kis előzékenységet, egy kis jóakaratot tapasztaltunk a vasutól, — az is a múlté lesz, hiába, így jár, aki rossz fát tesz a tűzre, meggyűntetik. Kár is volt eddig is adni nekünk va-lami kedvezményt, — valami jót. Vagy csak azért adták, hogy a mikor mi e jót természetesen kezdtük találni, egyet suhintva rajtunk, rövid uton fozszanak meg tőle.

A Nótás kapitány városunkban.

Mindeafelé nagy sikerrel került színre mostanában Farkas Imrének ez a bájos zenéjű, szellemes szövegű ope-rettje. Így legutóbb Brassóban is, a hol az általunk is jól ismert és ked-velt Fehér Imre féle társulat tartja előadásait. Az ottani siker főtényezője Pintér Bóskének, ennek az országosan elismert hírű, páratlan operettprima-donnának a vendégszereplése volt, az ő minden szinpadra lépése zugó taps-okat váltott ki a közönségből. A jövő hét egy napján: szerdán a társulat városunkba is átjön, közönségünket megismertetni a híres Nótás kapitány-nal, s — Pintér Bóskével is. A társulat reméli, hogy a közönség e ritka alka-lom megragadását nem fogja elmulasztani, dacára annak, hogy a helyi árák — a nagy kiadások folytán — kissé ma-gasan vannak megállapítva. A darab főszereplői közt a közönség — Pinter Bóskén kívül — sok kiváló kedve-cében fog gyönyörködhetni, mint Fekete Rózi, Roas Jenő, Rudas Bandi, Vákár, Légrády és Taruay.

Gazdag

tárgysorozattal nagyfontosságú közgyű-lést tartott folyó hó 9-én délelőtt városunkban az Erdélyi Róm. Kath. Népszövetség Udvarhely-espereskerü-leti bizottsága. A közgyűlésen nemcsak a helyi tagozatok kiküldöttei jelentek meg nagy számmal, hanem más érdeklődő népszövetségi tagok is.

A gazdag tárgysorozatot Pál Ist-ván prelátus, kerületi főesperes tartal-mas megnyitó beszéde vezette be, amelyben a népmentési és népvédelmi akció egyik fontos kérdéséről, az alko-hol elleni küzdelemről mondott el na-gyon is megszívlelésre méltó dolgokat. A nagy figyelemmel hallgatott és élénk helyesléssel kísért beszédet közérdeklő voltánál fogva mi is közölni fogjuk.

A megnyitó elhangzása után az egyes helyi tagozatok elnökei tették meg jelentéseiket, amelyekből kitűnt, hogy több tagozat már dicséretre méltó munkát indított a népművelés terén. Majd Biró Lajos kerületi titkár tett jelentést az eddigi szervezkedésekről. Köszönetet mondott mindazoknak, akik a járadásos munkában segítségére voltak. Elismerő szavakkal emlékezett meg Andress prefektus urról, aki a népszövetség államámogató munká-ját méltányolva, mindig a legnagyobb készséggel adta meg az engedélyt a szervezkedő gyűlésekre. Bejelentette, hogy a népszövetség jogi tanácsadójai Nagy Lajos dr. ügyvédet sikerült meg-nyerni, aki önzetlenül, a legsziveseb-ben vállalkozott erre a feladatra. Majd bemutatta a helyi tagozatok és az esperes-kerületi bizottság működését körülíró szabályzatokat.

A kerületi titkár jelentése után az esperes-kerületi bizottság tisztikarát és az intézőbizottságot választották meg 6 évre egyhangulag. Tb. elnök: Pál István, elnök: Tamás Albert, ai-elnök: Hialéder Fels Ernő dr. és Viola Sándor dr., jegyző: Oláh Imre, segéd-jegyző: Hajdu Árpád, pénztáros: Hann József, számvizsgáló bizottsági tagok: Dobos Ferenc dr., Kakucs Ferenc és ifj. Szabó Gábor lettek. A hitbuzgalmi szakosztály elnökéül Papp Tamás esperest, a szociális szakosztály elnökéül és jogi tanácsadóul Nagy Lajos dr.-t, a tud. és irodalmi szakosztály elnökéül P. Bo-ros Fortunát drt., az egészségügyi sza-kosztály elnökéül Orbán Domokos dr.-t és a gazdasági szakosztály elnökéül

Veress Dónátot választották meg. A sajtóhölgybizottságot később fogják összeállítani.

A választások megejtése után négy, gyakorlati célt szolgáló magvas előadás hangzott el. Az első előadó Dobos Ferenc dr. volt, aki alapos felkészültséggel szólt a vallás-erkölcsi nevelés fontosságáról az iskolában és iskolán kívül. Majd Tamás Albert ismeretelt a magánoktatási törvény főbb pontjait, melynek kapcsán kiemelte az iskolázás szükségességét és annak a közéleti életben való nagy hasznát. Bíró Lajos a népszövetségi ifjusági körök jelentőségéről és azok megalakításáról tartott módszeres előadást. Orbán Domokos dr. a venerás betegségekről szólt, a szakember alaposágával, kifejtve, hogy a pusztító betegségektől különösen óvjuk népünket. Ilyen irányú munkára szívesen ajánlja fel közreműködését a Népszövetségnek. A közgyűlés, mint a többi előadást, ezt is hálás elismeréssel honorálta.

Egy pár indítvány megtétele után a fél 11 órakor megkezdődött gyűlés fél 2 órakor Pál István elnök zárószóval ért véget. Erős a hitünk és reményünk, hogy a közgyűlésen elhangzott szép eszmék termékenyítőleg hatnak az egyes helyi tagozatok működésére és ezek révén népünk testi és lelki ügyére fognak szolgálni.

Daday Gerő kiállítása.

A kifejezési forma változatosága és változékonysága, a technika könnyed, szinte játékos kezelése nagyon lényeges tulajdonságai Daday Gerő művészetének. Pár évvel ezelőtt még a rőt színek: tégla, vörös, narancs, cinber, a lilának különböző árnyalataival, voltak az uralkodók valószínűsége törekvő, normális technikával kidolgozott olajfestményein. Később sejtelmesebb, misztikus hangulatú araszto fátylezürke, fekete és egyéb színek hatoltak be színskálájába, melynek lassacskán megváltoztatta kezelési technikáját is. Kendővel való elkenés, törítés, lemosás a egyéb eszközök alkalmazása is látszik e képein, melyek közül soknak a tárgya is különös, a történelmi ókorból, a fantasztikum világából való. Legutóbbi műveiben pedig — mint folyton változó megnyilvánulásainak újabb stációján — a grafikus és gondolkodó Daday lép elé, bár ebben az időben is készült több, a korábbi korszakaira emlékeztető, olajfestménye és akvarellje.

A kiállítás mintegy 80 képe — miután Daday minden korszaka és alkotási módja képviselve volt — elég nagy változatossággal gyönyörködtetett.

„Tarka-Szinpád.”

A Filharmonikus Társaság hangversenye
1925. június 20-án.

A „Prager Presse“ 1925 június 5-én kelt 154. számában némi irigységgel olvastam, hogy mily magas nivóju hangversenyekben és művelzetekben van része mindazoknak, akik előfizetői a „Rundfunk“-nak: a körszakra-távíróknak. A technika eme csodás vívmányával ugyanis az egyik városban eljárt szót hangversenyt több száz kilométernyi távolságban levő más városokban ezermeg ezer ember hallgathatja, élvezheti. Prágában például június 5-én a körszokratávíró előfizetői déli 11-12 ig a legjobb bécsi zenekar népies hangversenyét élvezhették, délután 5 kor a berlini opera Brahms-hangversenyét, 6 óra 15 perckor a párisi Eiffeltorony által közvetítve St. Saens III. koncertjét, utána Weber „Bűvös Vadászat“ este 8 kor a müncheni Tonkünstlervein előadásában Beethoven IV. Symphoniját, éjjel 11-kor Londonból a legszébb Wagner és Mozart operák válogatott szemelvényeit s fél 12-kor éjjel bucsuzom el Rómában játszó Jazz-band zenekart hallgathattak.

Hát nem csodálatos haladása ez a technikának? Kétségkívül!

Sajnos, itt nálunk még nincs bevezetve ez a csodás találmány s így az itteni „műélvezni“ vágyó közönség kénytelen megelégedni azzal, amit helyi érdekű zene- és dalegyleteink nyújtanak. Ezek pedig nemesebben versenyezve igyekeznek a közönség kegyébe jutni, minél szebb és értékesebb műsorral hálálva meg a közönség szeretetét.

A Töltő című olajfestmény a tárgy hangulatát, mely tónusát finoman tüntette fel; az Almaszedés világító színeisége szintén lekötötte figyelmünket. A fekete ruhás lány arckép (N. Erzaiké portrajta) az alakot körülvevő élénk és változatos színek bravuros összehangolásával lepott meg. Óreg koldus című vízfestményén a fakó színtelenség van érdekes módon (változatos színekkel) kifejezve. Erdei útján, több kereszturi tájrézletén, a székely cseresznyés szekereken a festő nagy technikai készségével folyton találkozunk.

Ez a nagy készsége, ötletessége képesíti Dadayt az újabb készült grafikai munkái, tollrajzai alkotására, melyek — néhol Bayros márkira emlékeztető modorban — majd tréfásan könnyed, sőt erotikával kacérsodó, majd komolyabb filozófiai témák megrogzításai. Az utóbbiak közül a „Ne zavarjátok álmaikat“ című freskótérzet egy kibontakozásra váró, nagyszabású kompozicionális tehetségre vall rá, sokat ígérően, míg a kuglizó székelyt ábrázoló két rajz közül különösen az egyik, a mozgás hatását keltő leoldulással kapott meg. T. L.

A kiállításnak, a mint értesültünk, anyagilag is szép sikere volt, s erre vonatkoznak a művész alábbi sorai, melynek közlésére felkért:

Kiállításom bezártával köszönetet mondok Odoorheiu (Udvarhely) város nagyerdemű közönségének a kiállításommal szemben tanúsított lelkes támogatásért és a nagy érdeklődésért, amellyel csak bizonyítva látom, hogy a megyében a művészi iránti érdekek egyedül reprezentánsa Udvarhely város községe. Ezt bebizonyítva is láttam a közönség pusztá érdeklődésén túlmenő áldozatkészségével. Ujlag köszönet a város vezetőségének és közönségének. Cristurul Săcuesc (Székely-keresztúr).

Daday Gerő festő-rajztanár.

SPORT.

Hargita — BMTE bajnoki-mérkőzés.

Három heti szünet után újra megélénkült a kollégiumkerti football-pálya, mert a Hargita bajnoki mérkőzés keretében vendégül látta a brassói Munkás Testező Egyesületet.

E mérkőzés döntő jelentőségű, mert a Hargita győzelme esetén feltétlenül biztosítja magának a második helyet.

Nem én mondom, hanem épp e lapok hasábjain olvastam a filharmonikusokról azt a kritikát, hogy „teljesen beérkeztek a közönség szeretetébe.“ Ezt mi már régóta érezzük s épp a közönségnek ez a nagy szeretete sarkal minket arra, hogy mindent elkövessünk, hogy a különféle zenei műveltséggel bíró közönség minden rétegének igényeit ki tudjuk elégíteni. Mert nem mindenki tudja ám mindjárt az első hallásra élvezni Wagner, vagy Beethoven! Azért a nagy klasszikusokat csak lassan, egyéb könnyebb zeneélvezetek kíséretében és csak kisebb adagokban kell beadni a közönségnek, úgy mint az orvosnagot. Ezért játszottunk mi a templomi hangversenyek mellett szép operettek is és ezért leptük meg a mi aranyos közönségünket tavaly a „Müncheni estéllyel“ az idén pedig a „Tarka Szinpád“ dal.

„Tarka Szinpád“. A jelszó: csak semmi pöz, csak semmi töltetés! Kényelmes nyári világos ruhában, vagy úgy ahogy a korzón sétálunk, beülünk a Bukarest színháztermébe, terített asztalok mellé. Ha még nem vacsoráztunk, egy jó vacsorát hoztatunk, ha már tul vagyunk rajta: sört vagy bort (vagy málnaszörpöt) rendelünk. Közben felgördül a függöny: megszólal a muzsika. Oh, mert hiszen egész más lesz a hangulat, mihelyt megszólal a muzsika, mihelyt felcsendül a dal. A szinpádon egymást kergetik a legváltozatosabb zene- és ének-számok: komoly, klasszikus zene, könnyű tánczene, tréfás daltételek, táncok, humoros előadások, mókák. Ez mind-mind elfér egy estén és egy szinpádon: hiszen „Tarka Szinpád“. Sőt épp ez a tarka

A Hargita ezuttal nélkülözni kénytelen a jóképességű Pünkösztöt, mert ő csak a jövő heti Ivria mérközésen játszhatik először bajnokit, de tekintettel arra, hogy Binder II és Szász I katonáktól hazakerült, továbbá a segésvári Sánki is játszik, elég erős lesz ahhoz, hogy legalább két gólkülönbséggel győztesen kerüljön ki a küzdelemből.

Hír szerint, a BMTE erősen készült, hogy a multkori 5:2 arányú vereségért ravaszt vegyen, de a Hargita jelenlegi felállításával szemben aligha fog sikerülni.

A Hargita a következő csapattal indul küzdelembé:

Lóbl

Sánki Szász Kiss A.
Kiss L. Vári Kiss A.
Császár, Góllner, Binder II. Bind. I., Pál.
A mérközést Buzna, vagy Sebeas fogja vezetni.

HIREK.

Június 13.

Urnapiját, a kath. hívek nagy ünnepeit a szokásos fényes és pompával ünnepelték meg csütörtökön városunkban. A havasalji községek népe a megszokottnál is nagyobb számmal sereglett városunkba templomi zászlók alatt. Az istentisztelet két helyen folyt le: a zsefolásig megtelt templomban és a főgimnázium előtt felállított oltárnál. A templomban a szent misét Pál István prelátnak-plebános celebrálta fényes segédlettel, a gimnázium előtt pedig Kiss János esperes végezte. Az ünnepi szónokok Szabó János és Kakucs Ferenc plebánok voltak. Mise végével az Oltárszentséget impozáns látványt nyújtó hatalmas körmenetben hordozták körül a piactéren, áhitatos énekek hangjai mellett. Délután 1 órára ért véget a hit erejéről és lelki felgyelmezetségről tanuskodó gyönyörűséges körmenet.

Az új közigazgatási törvény előkészítése tárgyában tartott vármegyékbeli megbeszélésekről és községi közgyűlésekről megjelent mult heti közleményünkkel kapcsolatban, illetékes helyről azt a felvilágosítást kaptuk, hogy hirasításunk némiképpen hiányos, mert személyzet-szaporításról alig lehet beszélni, miután a segédjegyzői állások megszűnnek, valamint a szolgabírók állásai is, így tehát kiegyenlítődik az, hogy több helyen lesz főszolgabíró és községijegyző. Ez pedig éppen a községeknek fogja a kényelmét szolgálni. A lakások építése pedig ezidő szerint nem aktuális.

változatos adja meg neki a jellegzetességét, épp úgy, mint a szép bécsi virág-vázáknál a fekete alapon a legrikítóbb színek használata hozza ki a legszebb művészi hatást.

A fekete alapot a mi esténken Schubert egy gyönyörű vonó-négyese fogja megadni, amelynek tárgya: a halál. Schubert opus posthumusának az andante-része fénséges zenei festése annak a borzasztó valaminek, amit úgy hívunk, hogy halálküzdelem. A fiatal lány, aki még csak ezután akarja az életet élvezni, fél a haláltól, retteg tőle, de ez kérélehetetlenül ragadja őt magával. A betegeg nyomasztó, fojtó érzése, a halálharang megcsendülése, a halál pusztító ereje, mindez gyönyörűen meg van oldva ebben a fénséges vonó négyesben. Szinte csodálkozok az ember, hogy a könnyed és vig muzsika, a dal atyamestere: Schubert hogyan tudta így lefesteni a halált.

A teljes filharmonikus zenekartól 2 orchestrális művet fogunk hallani: az egyik I. Paschill-nak egy a legszebb román dallamokból összeállított egyvelege a „Floarea României“, a másik pedig a vig operett-muzsika megteremtőjének: Offenbach-nak a „Szép Heléna“ egyvelege. Mindekét egyveleg a könnyebben élvezhető zenei alkotások közé tartozik, s hisszük, hogy a zenekarunk minden szépségét ki fogja hozni e két egyvelegnek, annál is inkább, mert zenekarunk 2 igazi vértbeli muzsikussal szaporodott: az egyik Tompa Lászlóné, aki a zongorarészt játsza, a másik pedig egy új primhegedűsünk: Szabó Jenő dr.

Sz. Szakáts Pétert, a vármegyey magyar párt elnökét, a vendiákok báljából hazatérőben, sajnálatos kellemtelenség érte. Egy szembejövő autóval való balesetet elkerülendő, haladó kocsijából ki akart szállni, a elesvén, lábán horzsolásokat szenvedett. Állapota most már javulófélben van.

A tüdőbetegek részére az orthodox (gör. kel.) pünkösöd alkalmával városunkba folytatott gyűjtés eredménye számbevételén, a tanács hálás köszönetét nyilvánítja mindazoknak a hölgyeknek, a kik a gyűjtésben részt venni sziveskedtek, valamint az adakozó közönségnek. A helybeli gyűjtés eredménye 6714 leu 50 ban.

Felvétel tanítónőképzőbe. A sz. Ferenc rendi nővérek vezetése alatt álló nagyszabedeni rom. kath. tanítónőképzőbe felvételért f. évi június hó végéig lehet folyamodni. A folyamodványhoz: születési anyakönyvi kivonat, mult évi iskolai bizonyítvány és orvosi bizonyítvány csatolandó. Bennlakási havidij 380 leu és havonta 12 kg. liszt. Az első évfolyamon van 8 ingyenes és 8 féldíjas bennlakási hely. Ezekre a helyekre azok pályázhatnak, akik igazán rászorultak, de a lelkésztől szegénységükről és a családtagokról értesítést kell a kéréshez csatolniok. Van az intézetben polgári és négy évfolyamu felsőkerekeskedelmi iskola is. Az intézet rendkívüli előnye, hogy a növendékek gyakorlatilag könnyen el-sajátíthatják a német nyelvet. Prospektust készséggel küld az igazgatóság.

Értesítés. A helybeli ref. elemi iskolában az évszázó vizsgák f. hó 17-én és 18-án tartatnak meg, a következő sorrendben: 17-én d. e. 9-11-ig I-II. osztály, d. u. 3-5-ig III. osztály; 18-án d. e. 9-11-ig IV. osztály és d. u. 3-5-ig V-VI. osztály. A szülőket és érdeklődőket a vizsgákra tisztelettel meghívják.

Utóhang. Ugyanezen lapban két héttel ez előtt felhívtam volt Nagysolymosi Kocz Ármin urat, hogy a ream és Zoltán fiamra tett becsmerlé nyilatkozatát bizonyítsa ezen lap mult számában. Nem történt meg, mert ilyen bizonyítékai nem léteznek. Mindenharag és gyűlölet nélkül rövid észrevételem végül a következő: Korunk erkölcsi romoltságára mutat, hogy gyánuval terhelnek bárkit, ami alul én sem lettem kivétel. Negyven évi közszolgálatom ideje alatt, ezert senki sem mert volna megköszönni velem szemben. S ma, hogy 7 év óta időmet és javamat magyar nemzetem oltárára áldozom, jutalmam a rágalom. — Sz. Szakáts Péter.

De ha a zenekarunk kitesz magáért, akkor az énekkarunk sem akar hátramaradni. Sőt! Az időközben 45 tagra felszaporodott vegyes énekkar egész kis tréfás daltételek „A békák királya“ előadásával fogja megmutatni hogy milyen szép a dal, még akkor is, ha tréfás. Mert ha az egész zenekar kísérete mellett 45 aranyos női és férfi béka elkezd kottából kvakkolni és kuttykurutyolni, akkor azt hiszem, még a legkomolyabb ember nevető idegei is működésbe lépnek (s úgy a „Székely Közélet“, mint a „Hargita“ főszervezőitől nevetni fognak.)

Azonban ne felejtjük el, hogy az énekszólók kedvelői is megkapják a magukét, mert Szabó Ius gyönyörűen iskolázott hangjával műdal fog előadni Tompa Lászlóné zongorakíséretével. Ha n n Mancsi pedig, az udvarhelyi fiatalság e bájos jelensége csodás táncművészetét fogja ragyogtatni, Szabó Ius zongorakísérete mellett. A többi számot egyelőre elhallgatom, mert ha mindent leírok, akkor nem lesz témám a konferálásra. Elég ha megemlítem, hogy tréfás keleti meséket, kuplékat, kürtszólót és tárogató művészt is fognak hallani, Sőt beavattottak tudni velük, hogy Bicsérdi-mesterrel is folynak a tárgyalások, hogy egy rövid előadással ő is járuljon hozzá a sikerhez, hiszen az est jellegje: „Tarka Szinpád“.

A műort maga a közönség fogja befejezni, amennyiben legutolsó számunk: parkettánc: előadja a közönség. S hogy ennek mikor lesz vége, azt itt Udvarhelyen, a tánckedvelők Eldorádójában senki sem tudja megmondani. Különben: majd meglátjuk!

Vasaka István dr.

Székely Közélet, június 14. 1925. Gondolja meg, mielőtt sonkát, szalámit, teavaját, szárdimját, gyümölcs- és hús-konzerveket, finom deszertet, főzöd, töltött és fűszeres...

Beretvás pasztilla a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

Több oldalról panasz hangzott el, hogy a toroayórák nem járunk egyformán. Mi maguk is meggyőződünk róla, hogy sokszor negyed, sőt félóra különbség is van az egyes órák között. Az illetékeseket kérjük a közönség érdekében az óráknak a hivatalos időhöz alkalmazott pontos jártatására.

Röntgen-laboratórium működik rövid idő óta városunkban a Str. Principesa Ileana (Eötvös utca) 11. szám alatt. Aki tudja, hogy a haladó orvosi tudomány és betegkezelés szem pontjából, mennyire fontos a Röntgenvizsgálat, annak alig kell e dolog jelentőségét bővebben magyarázni. Nagy előny, költségmentesség, hogy a betegségek folytán rászorulóknak nem kell többé városunkból és vármegyénkől más távoli vidékre utazniuk. Ugyancsak ilyen orvondetek jelentőségű, hogy városunkban modernül felszerelt röntgenállomás is van, a mi a modern alapokon nyugvó orvosi tudományának szintén igen fontos ki egészítője.

A filharmonikusok próbái: kedden, szerdán, csütörtökön, pénteken este minden alkalommal teljes zenekar és teljes énekkar, szombat este: „Tarka Szinpad.”

A forgalmi-adó (legcsa azupra impozitului pe lux și cifra afacerilor) elleni kihágás esetében a pénzügyi közegek által felvett jegyzőkönyv (proces verbal), illetve az ezt jóváhagyó pénzügyi hatóságok határozat elleni felebezés nem a pénzügyi hatóságokhoz, hanem közvetlenül az illetékes törvényszékhez nyújtandó be, a kézbesítéstől számított 10 nap alatt. A felebbezést tárgyaló törvényszék a forgalmi adóról szóló törvény 8. § a alapján, kombinálva az új szeszadótörvény 36. § ával, elutasítja a nem hozzá beadott, illetve a 10 napon belül hozzá be nem érkezett felebbezéseket, mint elkésettet. Célszerű volna, ha a pénzügyi hivatalok iktatói konkrét esetben a felebbezést náluk beadni szándékozó felet felvilágosítanák, hogy a felebbezés a törvényszéknél adandó iktatóra.

A sósfürdő, illetékes helyről vett értesülés szerint, üzemszavarak miatt, pár napig szünetelni fog.

Az iskolamulasztások büntetése. Az új népiszkolai törvény szigorú büntetést ró az iskolamulasztó gyermekek szülőire, gondozóira, ugyancsak a kirótt büntetések felhajtását nem, vagy csak hanyagul teljesítő perceptorokra is. A népiszkolai iskolatanács minden hó 15-én és 30-án átadja az igazolatlanul mulasztókra kirótt büntetések felhajtását a körzeti, városi: a községi pénztárnoknak, aki 20 napon belül köteles a kirótt büntetéseket behajtani, különben a sajátjából fizeti meg. A mulasztások minden egyes napért külön büntetettek, még pedig az első büntetés alkalmazásával a családfő napi keresetének egy negyed részéig, második kimutatás alkalmazásával a napi kereset feléig, harmadik kimutatás esetén a kereset háromnegyed részéig és negyedik esetben a napi kereset egész összegéig. Hogy kinek mily összeg lehet a napi (bruttó) keresete, azt az iskolatanács kiküldöttjei állapítják meg. Így megtörténhetik, hogy egy-egy mánakodó szülő, a gyermekének csak egy heti távolléte esetén is 400—500 leu iskolamulasztási bírsággal fog fizetni. Ha pedig a szülő ezen összeg megtérítésére képtelen, a járásbíróság minden hónapban letelendő 5 napi elzárásra ítéli, napi 20 leu leírással. Amelyik gyermek a vizsgán nem jelenik meg, annak a szülője 500 leuig büntetettik a gyermek a 16 éves kor betöltéséig mindennapi tanköteles lesz. Most, amidőn az iskola munkája oly intenzív, a népiszkolai tanulók nem mulaszthatnak el napokat és heteket, mert a törvény az említett kötelezetlen bírságot méri napi büntetésül, a gyermekeiket az iskolából visszatartó szülőkre. Ezeket tájékoztassuk azért közöltük, hogy az érdekeltek igyekezzenek megelőzni a kellemetlen büntetések bekövetkeztetését.

Kiállítás. Folyó hó 15-én d. e. 11 órakor nyílik meg az odorheui állami szakipariskola termeiben a vármegye összes állami elemi iskoláinak kézimunka- és rajzkiállítása. A kiállítás Gh. Andreás prefectus és I. Nistor tanfelügyelő védnöksége alatt áll. A kiállítás célja bemutatni a kézi ügyesség terén elért szép eredményt. A nagy közönséget ezután is felkérjük, hogy minél nagyobb számban látogassa meg a kiállítást, mely f. hó 25-ig lesz nyitva, belépti díj nélkül.

x Tavasszi nyári ujdonságok érkeztek, női és férfi divatcikkekben Szentkovits utóda: Degró Béla divatüzletébe, melyeket jó valuta-fedezet mellett szerettem be s így a napi árnál jóval olcsóbban hozom forgalomba.

A régi államkötvények bejelentésének határidejét meghosszabbították. A pénzügyminiszter a f. hó 6-án kelt 146476 számú rendeletével a háború előtti államkötvények bejelentésének határidejét folyó évi június hó 28-ig meghosszabbította. Felhívtnak a kötvények tulajdonosai, hogy azokat folyó hó 27-ig a pénzügy igazgatóságnál 2 példány kimutatás mellett jelentsék be. Személyes megjelenés kötelező.

Ujságolvasók figyelmébe! Mindazok a papok, tanárok, tanítók és állami tisztviselők, akik Szász József székelyudvarhelyi tanár utján rendelik meg az Ellenzék című politikai lapot, az előfizetési díjakat illetőleg 50%-os kedvezményben részesülnek a kiadóhivatal részéről. Fentiek számára az Ellenzék előfizetési díja egy óra 40, negyedévre 110, félévre 210, egész évre 400 leu. Megrendelésekor az előfizetési díj előre fizetendő.

A kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy Bukarestben (Str. Academiei 53. sz. alatt) a román házi ipari termékekben egy állandó kiállítás nyílt meg.

Mit jelent két leu egy ember életében? Ma minden annyira megdrágult, hogy két leuért semmit sem lehet vásárolni. Az erdélyi Román Sajtószindikátus mégis két leuért kínál egy sorsjegyet, amellyel százezer, ötvenezer, tízezer leu készpénzt és más 5400 készpénzsereményt lehet nyerni. Huzás visszavonhatatlanul augusztus 16-án. Érdemes tehát több sorsjegyet vásárolni, biztosítva így nehézy nagy nyereség lehetőségét. Rendeljen tehát 5—10—20 sorsjegyet darabonként két leuért, bélyegeken vagy postautalványon a Rudolf Mosse r. t. hirdetési vállalat utján Kolozsvár, Str. Regina Maria 37. (Sajtósorsjáték jelige alatt.)

A tg. muresi—marosvásárhelyi kereskedelmi és iparkamara a chisinaui kereskedelmi és iparkamara értesítése alapján közli az érdekeltekkel, hogy a f. évi augusztus 15-és szept. 30 között Chisinauban tartandó mintavásár látogatói a C. F. R. vasutakon menet és jövet 75%-os, a kiállítandó áruk szállításánál pedig 50%-os kedvezményben részesülnek. Egyben közli, hogy az aradi ker. és iparkamara f. évi augusztus 1-10 között Aradon mintavásárt és butorkiállítást rendez. Közlebbi információk a tg. muresi ker. és iparkamaráál szerezhetők be.

Régebb dehogyan idézték törvény elő az embereket ünnep napjaikon. Az idő változott. Pünkösd másodnapján, Urnapján a peres felek sokasága lepte el a törvényszék előtti járdát, a míg az egyik ember ünneplő ruhában a templomba sietett, vagy Máriafelebotogók alatt szent zsolozsmákat énekelt, a másik lehorgasztott fővel elmélkedett azon, hogy neki már imádkozni sem lehet, mert a törvény szava Isten szava. Isten, örökké való, ki megkívánod, hogy áhitattal, tiszta szívvel ejtsék ki nevedet, ha a törvény szava a Te szavad, miért nem intézkedél, hogy az ünneplegyen ünnep, nem pedig a veszekedések, vitatkozások és szomorúságok napja. Vagy talán Te is azt akarod, hogy a mi egyházi törvényeink szerinti ünnepon ne imádhassunk Téged, ne

emelkedhesünk föl Hozzád a hétköznapi szürkeségek egyhanguságából. De lehet, hogy nem is tudod azt, Míndenható, hogy a Te imádásodra szentelt napokat elveszik az emberektől, a törvényt ülnek felette, a mikor Noked kellene törvényt ülő az emberi lelkék megtéréséért. Világosítsd föl azok elméjét, a kik nem engedik, hogy kellő időben és kellő helyen imádhassunk, hogy a Te parancsod ezent és örökkévaló: „Az ünnepnapot megszenteljed.” — 6.

x Kitűnő hangu cimbalom eladó. Cim a kiadóhivatalban.

x Figyelem. Személyautó fuvarozást, bárhová és akármilyen nagy turákra vállalom. Érdeklődni lehet a beazin-raktáraál.

KÖZGAZDASÁG.

Talán az Isten is haragszik ránk. Adott biztató tavaszt, virággal rakott gyümölcsfákat, az elvetett mag a meleg anyaföldben gyorsan csirába kapott, s az ezer szenvedéstől megsanyargott emberi lélek önkénytelenül imába kapott, hála az égnek! Ámde az öröm korai volt, jöttek tulmeleg, esőtelek napok, s azután jött az eső, hideg metsző széllel, fagy, s ami reményünk már csak féltreeménység, bizakodásunk fél-bizakodás. A ki nem sajnálta volna a fáradságot, hogy megmérje a növények növést, meglepetve tapasztalta volna, hogy két hét alatt a növények apadtak, megsárgultak, elsatnyultak.

Medárdus apó ugyan jól viselte magát, ha csaknem a földet érte is a felhő-foszlány, Medárd napján dehogyan esett egy csapp eső, tehát a kik még hisznek a régi hagyományokban, nyugodtan hajthaták álmora fejüket. No de az azutáni napokon még is csak nap nap után kaptunk egy egy jókora zuhanyt, s Urnapján talán a legnagyobbat. Így aztán már ugy is vagyunk az esővel, mint a mézzel, abból is megárt a eső, kivált ha fanyar arccal, hideg kezek szolgálják föl.

Piaci árak: buza 240—250, rozs 190—200, zab 70—75, tengeri 93—95, burgonya 28—40 leu vékánként. V—6.

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság Odorheiu (Székelyudvarhely)

Nyílttér.

E rovat közleményeiert a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Nyilatkozat.

Alulírott Istók Domokos földmives csituri lakos ezennel tisztelettel becsanatot kérek Kiss János földmives úr gazdaságsamtól a vele szemben 1925 április 11-én megmondatlanul elkövetett mindennemű sértésekért s hálás vagyok neki, hogy az esem ügyből velem szemben megindított perét szives volt visszavonni. Cristur, 1925 évi június hó 4-én.

Tisztelettel:

Istók Domokos.

Azonnal beköltözhető ház Str. Aurel Vlaicu (Temető-utca 11. szám alatt) eladó. Értekezhetni ugyanott a tulajdonossal.

Eladó: **a fekete víz:** 1 hold 300 négyszögöl területtel, esetleg bérbe adó; továbbá a kollegiumkertben alul lévő söréren, a vasut és a Küküllő között, eladó rét, területe 1 hold 319 négyszögöl. Érdeklődni lehet a „Székely Közélet” kiadóhivatalában.

Eladó Odorheiu a Str. Principesa Ileana (Eötvös-utca) 10. szám alatti telken levő 3 és 4 szobás lakóház kedvező fizetési feltételek mellett. Egyik lakás az ősz folyamán beköltözhető leane. Dr. Gönczy Gábor ügyvéd Odorheiu—Székelyudvarhely.

Eladó a Str. M. Viteazul (Király u.) 13 szám alatt egy szétszedhető, cseréppel fedett 9 m² területű, eserefa főlegória.

Regatul România.

No. 259—1925.

Executor judecătoresc Odorheiu zácuces.

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor a judecătoreiei de ocol Odorheiu în sensul §-ului 102 de lege LX. din anul 1881 prin această publică, ea în urma decisiului din anul de sub 663/925 al judecătoreiei de ocol din Odorheiu efectua-du-se în Odorheiu I2/V—1925 pentru suma de 1954 Lei și acc. execuțiunea de escontentare în favorul Lakatos Mihály reprezentat avocatul Dr. Lukácsffy Elek mișcătoarele cuprinse cu această ocaziune și prețuite 8000 Lei și anume Iapă se vor vinde prin licitație publică.

Deci în urma decisiului de sub No. G. 2270/925 a judecătoreiei de ocol Odorheiu pentru încassarea prescuriunei de 1954 Lei capital și acc. stabilite până astăzi să decide terminul de licitație pe ziua de 18 Iunie 1925 la orele 9 a. m. în Odorheiu Strada: Andrei Muresan No. 44 la fața locului și la aceea cumpărătorii, se faciate cu aceea observare, că mișcătoarele din sus în sensul art. de lege LX. din anul 1881, §-ul 107. 108 din partea celui mai sus această mișcătoare se vor vinde și sub prețul estimat.

Odorheiu, la 4/VI. 1925.

Nagy, executor.

No. 279—925.

Publicație.

Subsemnata autoritate orașească din Odorheiu publică că lista impunerii despre dare de lucru comuna pe anul 1925 se puue spre vederea publicului petimp de 15 zile dela 15 Iunie până la 30 Iunie 1925 care să pot vedea la susnumita autoritate orrelor oficioase, apelațiunile tot în terminul susnumit să pot da inlauntrul.

Perceptoratul orașească.

Odorheiu, la 13 Iunie 1925.

Hirdetmény.

Alólirott hatóság közhírré teszi, hogy az 1925. évi közmunkakivétési lajstrom folyó évi június hó 15-től június hó 30-ig van közszemlére kitéve, s azt a hivatalos órák alatt bárki megtekintheti s felebbezését fenti határidő alatt beadhatja.

Odorheiu, 1925 június 13.

Városi adóhivatal.



Eladó!!

Az összes butorraktáram készletét mélyen leszállított áron kiárusítom, ahol a legmodernebb

háló- és ebédlő- garnitúrák

vásárolhatók. Plus ebédlő-diványok nagy választékban kaphatók. Továbbá olcsóbb festett butorok és székek is kaphatók. Megrendeléseket bármily kivitelben elvállalom:

Balázs Károly utóda

kész butorraktára

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 27.

Az ország bármely részébe vállalom személyszállítást autóval: ifj. Barkóczy Albert.

Teljesen új családi jégszekrény eladó.



Férfi szövetek, bélések, kész kabátok, esőköpenyek, férfi ruha-
vásznak és szöttesek, ingzefrek, nyakkendők, harisnyák,
sapkák, övek, sifonok legmegbízhatóbban beszerezhetők:

LÖBL R. cégnél. Bul. Regele Ferdinand (volt Kossuth-utca) 25.

Beton kútgyűrűk és esővizek tartók:

HINLÉDER — Bethlenfalva.

Regatul României

Executor jud. Odorhei săcuiesc.

No. 221—1925.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor a judecării de ocol Odorhei în sensul §-ului 102 de lege LX din anul 1881 prin această publică ca în urma deciziei din anul de sub 5177—924 al judecării de ocol din Odorhei efectuându-se în Zetea 23/III—924 pentru suma de 2500 lei și acc. execuțiunea de escutentare în favorul Duka Mózes reprezentat avocatul Dr. Jodál Gábor mișcătoarele cuprinse cu această ocaziune și prețuite 5000 lei și anume purceli, vișel, nănz și car se vor vinde prin licitație publică.

Dei în urma deciziei de sub No. G. 1440—925 al judecării de ocol Odorhei pentru încasarea procuriunii de 2500 lei capital și acc. stabilite până astăzi să decide termenul de licitație pe ziua de **25 Iunie 1925** la orele 9 a. m. în Zetea No. 284 la fața locului și la aceeași compărători, se înainte cu aceeași observare, că mișcătoarele din sus în sensul art. de lege LX din anul 1881 §-ul 107, 108 din partea celui mai sus acestea mișcătoare se vor vinde și sub prețul estimat.

Odorhei, la 9/VI. 1925.

Nagy, executor.



A legjobb erőtikus hetilap!

România és az utódállamok legnagyobb és legjobban elterjesztett illusztrált élclapja.

Minden újságárúsnál kapható!

Naponta friss tea-vaj,

emetheli sajt, olasz permezán, trapaista, eidami sajt, szárdinia, zöldborsó, bab, tölteni való paprika, szalámi, tortalap, csokoládékülönlegességek. Mindenféle ítszerárak kaphatók:

Hirsch Ignác,

csemege kereskedésében.

Kozmetikai intézet.

Bul. Reg. Ferdinand No. 78.

Nagyvárosi gyakorlat. Villanyvibrációs arcmassage. Szepítő, májfojt, vörös orr kezelés. Szépségápolás, ránckisimítás, miftesser-, arcbőrhámlasztás. Hajszaalak végleges kiirtása. Hajfestés stb.



Gazda uram! Ne várja meg, míg állatai étvágytalanok, betegek lesznek,

mert állatait **nemcsak mentesítheti sertésvészről!** marháját szájfájástól, lépfenétől, juhait májmételytől,

de elősegíti ezek erős fejlődését és gyors hizását

a Dávid Elemér főállatorvos törvényesen védett

DESINFECTOR

táperős védszer rendes használatával — ott

nincs többé sertésvész, marhánál szájfájás, juhoknál májmétely!

E táperős védszerek kaphatók minden közegeben a kereskedésben és szövetkezetenél 1/4 kilós doboz utasítással **20 leu**.

Kereskedőknek 20 dobozt 300 L. előre beküldéssel, vagy 320 L. utánvétellel bérmentve küld Románia főbizományosa **Sós és Társa** Tg. mures Marosvásárhely Kisa Erő-utca 2.

E védszerek Udvarhelyt kaphatók Laday és Szabó cégnél.

Szenzációs olcsó árak Hirsch Rudolf

divatáru-üzletében.

	Leu
Mosó delinek	40
Sima, szines mosó kreppek	40—45
Kelengye-vásznak	36—40
Irisz vászon	56

Nagy választék férfi és női szövetekben.

Gummi kabát 800 leu.

Kertészet-áthelyezés.

Tudatni kívánom a nagyérdemű virágkedvelő és pártoló közönséggel, hogy **kertészetemet** a szent Ferenczrendiek kertjéből május 31-ikétől áthelyeztem Strada Cuz a Voda (v. Wesselényi-utcába), a vasuti megállóhelyen túl a második utcában jobbra.

Együttal kérem nagybecsű vevőimet a jövőben is pártfogásban részesíteni, amiért előre is köszönettel vagyok:

Rudnyák Péter,

kereskedő-kertész Odorhei.

Uzina Electrica a Orasului ODORHEIU Conducerea GANZ S. A. de electricitatea & COMP.

Ajánlja: a legjobb gyártmányu villamos izzólampáit a legelőnyösebb árakon. Nagyobb tételeknél kedvezményt nyújt.

Készít: villamos világítási és erőátviteli berendezéseket a legelőnyösebb árakon. Községeknek, ipartelepeknek, gyáraknak, malmoknak, önálló erőforrással bíró villamos világítási és erőátviteli berendezéseket. Rajzokkal, költségvetésekkel és jövedelmezőségi számításokkal díjtalanul szolgál.

Szállít: elektromos és benzinmotoros szivattyu-berendezéseket, községi és házi vízvezetékek részére.

Szállítja a

GANZ és TÁRSA -- DANUBIUS-

gyár összes készítményeit, mint benzin és szivó-gázmotorokat, téglagyári és malomberendezési gépeket stb. a legelőnyösebb árakon.

Hátsóoldalon szíves tudomására hozom, hogy mindennemű főzelek és kompot (dobozokban) a legjobb minőségben és